

シアトル別院時報

40巻8月号

2021年度 教化標語
仏法をバーチャルでシェア～
次元を超えて、おうちで聞法～



“灯籠流し”

輪番 楠 活也

日本の夏の風物詩に、灯籠流しがあります。これも地域によって、独自性があるようです。私の地元、長崎では、8月に精霊流しがあります。大小さまざまな精霊船が作られ、それに提灯が掲げられ、海に流されます。港へ向かう道中、爆竹や花火をしながら、家族や親戚、近所の人たちと船を運びます。その様子はとても華やかで、子どもの時は、夏の一大イベントがきたと、毎年大はしゃぎでした。

大人になってくると、その精霊流しに対する見方考え方も少しずつ変わってきました。精霊船を出すということは、家族、親戚、もしくは友人がこの一年の間に亡くなったということです。寂しい別れがあったということです。また会いたい。なんでそんなに早く死んでしまったのか。安らかに過ごしてほしい。何か言いたくても言葉に表すことができない、そういう方もおられるかもしれません。灯籠流しにしろ、精霊流しにしろ、愛する家族や友人を亡くした方々の思いを提灯や船に乗せて、海や川へ流します。

この日本の風物詩が、アメリカにも紹介され、それぞれの地で灯籠流しが行われるようになりました。シアトルでは、毎年8月6日に From Hiroshi To Hope という行事の中で灯籠流しが行われます。これは、広島の前爆の日に合わせて行われるイベントで、みんなで核兵器の廃絶とだれもが安心して暮らせる平和な世界の実現を願います。そのイベントの最後には、みんなそれぞれが灯籠に火をともし、Green Lake へ流します。灯籠流しには、先に亡くなられた人への思いを届けるとともに、先に亡くなられた方の思いや声に耳を傾けるということもあるように思います。私の自坊、長崎の光源寺の門徒さんに吉田勝二さんという方がいました。吉田さんは13歳で被爆し、顔に



8月の予定 すべてオンラインです。

- 1日(日) 10時 家族法要
- 5日(木) 2時 日系マナー法要
- 6日(金) 11時 護持会法要 キャンセル
- 7日(土) 10時 合同メモリアル・祥月法要
- 8日(日) 10時 原爆被爆者追悼法要
- 15日(日) 10時 西北部開教使合同
お盆法要
英語ご法話 ロン小畑名誉開教使
日本語ご法話 桑原浄信会教師
バークレイ仏教会 JSIO
- 15日(日) BCA バーチャル盆踊り
- 16日(月) 10時 親鸞聖人 月命日法要
- 19日(木) 2時 日系マナー法要
- 22日(日) 10時 家族法要
日本語ご法話 鬼倉知永美開教使補
- 25日(水) 11時 メリル・ガーデン法要
- 29日(日) 10時 家族法要
日本語ご法話 菅原祐軌開教使
オレゴン仏教会

月曜日・火曜日 楠輪番 休み
20-27日 楠輪番 バケーション

も大きなやけどを負いました。そのため、終戦後も怪我のみならず、周りからの冷たい視線を浴びて苦しんだと言っておられました。吉田さんは、78歳の生涯を終えられるまで、ご自身の経験と平和への願いを、日本のみならず、アメリカにも来て伝えてくださいました。その吉田勝二さんの声を一つ紹介させていただきます。

“平和の原点は、相手の痛みをわかる心をもつことです。”

吉田さんは、ご自身の被爆の体験を語られるとき、いつもこの言葉を伝えていました。今年の From Hiroshima To Hope では、この言葉を胸に抱きながら、灯籠に火をともし、流したいと思います。灯籠に火をともしながら、心の中に平和の灯をともし。その平和の灯が、隣にいる人の心にもともされ、少しずつ、広く、世界中に広がっていくことを願いながら、灯籠を流します。

今、この世の中には取り組むべき課題がたくさんあります。みんなが安心して暮らせるために解決しなければならない問題が山積しています。様々な差別に心を痛

めている人がいます。自然環境の変化、悪化から安住の地を脅かされている方々や生命の危機に直面している動物たちや植物たちもいます。それらの問題にどう取り組むか、その方法は様々です。答えは一つではありません。どうしたらいいか、一人一人がよく考え行動する必要があります。どのような取り組みをするにしろ、心に留めておかないといけないことがあります。それが、相手の痛みを耳を傾け、受け止める心を持つことです。その相手の痛みをわかる心のことを仏教では、慈悲と呼びます。自分の周りに心を痛めている人がいます。私も心を痛めることがあります。お互いがお互いの痛みを耳を傾け、受け止める生き方ができたとき、一人一人が安心して暮らすことができます。平和な世界の実現には、まず一人一人がその慈悲の心を学んでいくことが大切です。灯籠流しは、その慈悲の心を学ぶ大切な機会と私は受け止めています。みなさんが灯籠流しをするならどのような思いをそこに込めますか。どうぞ、みなさんも、灯籠流しを通して、慈悲について考えてみて下さい。 合掌、



写真提供：長崎県観光連盟

日本語のメール・アドレスができました。ご意見、ご質問、お申し込み、などお知らせください。

seattlebetsuin.nihongo@gmail.com

★今月はズームの「お経と会話(水曜)」と「日本語法座(木曜)」はお休みです。

★日系マナー(第一、第三 木曜 2時)とメリル・ガーデン・レントン(水曜 11時)での法要がはじまります。外部の方の参加は許可が要ります。事務所か輪番まで事前に連絡して許可を得てください。状況は日毎に変わりますので了承してください。両施設とも訪問には制限があります。

★祥月法要のお名前は英語面に掲載されます。

★BCAのバーチャル盆踊り 申し込みは

<https://www.buddhistchurchesofamerica.org/event-details/bca-virtual-obon-dance>



ティー・トーク

リアン・西・ウォング 別院理事長

シアトル別院の盆踊りは7月17日5時より配信されました。見逃した方は今でも見れますので是非ご覧ください。 www.youtube.com/c/seattlebonodori

多くのボランティアのおかげで今年のお盆をサクセスに終わらせられ感謝します。ビデオの準備、フードの用意、クッキングと配達など会員のチームワークでできました。

お盆の前にお寺では水漏れが発生し、活動に水を差しました。隣人のアレックスがお寺の外に水が流れ出しているのを消防署とお寺のフェイスブックにレポートしてくれました。彼のレポートのおかげでダメージはメモリアルホールの方だけですみました。とても感謝しています。

メンテナンス・コミティーのメンバーが夜に水に濡れたところを掃除してくれました。感謝します。カーペットを取り除き、家具を移動してモップをかけてくれました。この場所をリモデルするのに数ヶ月はかかります。

谷野カツミ氏、前別院理事会長がお盆の直前に亡くなりました。彼は私にとって大切な人でした、多くのメンバーにとっても同じ思いだと思います。追悼の辞をこの後に載せました。法要の予定は後にお知らせします。

別院ではメンバーが亡くなられた時にご遺族の方々にお悔やみの手紙を送っています。お盆の時期はご先祖に感謝するための行事です。またこの機会に生きている方々にも感謝することを思い出させてもらいました。別院のメンバーのダーナのおかげを思います。会員の時間、タレント、協力に感謝します。

阿弥陀如来のお慈悲に包まれて。 合掌、

谷野カツミ氏への追悼

リアン・西・ウォング

谷野カツミ氏が7月6日に92歳にて亡くなられました。彼は1928年10月5日にシアトルでミツマサ・シズエ谷野夫妻の元に生まれました。青年期をベルビューの家族の農園で育ち 2人の兄弟（リョーミ、マタミ）2人の姉妹（タカエ、ツキヨ）と共に家事手伝いをしました。

大統領令 9066により家族はフレズノのパインデール・アセンブリー・センターに送られ（リョーミはWSUに在籍し行かなかった、のちに442に入隊）、のち1942年にツール・レーク収容所に収容となる。大戦後、カツミさんはスポーケンに移り高校を卒業、1951年ゴンザガ大学でメカニカル・エンジニアリングの学位を習得されました。1951-1980年エンジニアリングの会社Metcalf & Harstad Associatesに在籍。1980年には才能があり良い評判であったカツミさんとJon Stackさんが独立しS T Engineeringを設立。1993年のリタイアまでその社長でした。

カツミさんはテルヨ（テリー）荒川さんにフレズノのツール・レーク収容所で出会い1953年に結婚。二人はシアトルに移り66年間、テリーさんが亡くなるまで仲のいい夫婦でした。二人は世界中を旅行し、ブリッジゲームを好み、マグノリア・ブリッジ・クラブのメンバーでした。

カツミさんはまた魚釣りの趣味もあり、ワシントン州の各地で楽しみました。特に気に入っていたのはワシントン州の海岸で、何度もキング・サーモンのトロフィーサイズを釣り上げました。谷野夫婦はシアトル別院に深く関わり、カツミさんは幾つものポジションについて支援されました、別院理事長（1986-1987）。また西北部仏教団、米国仏教団、藤見荘ハウジング、川辺メモリアル財団などでも活躍

されました。

2017年に二人はレークショア・リタイアメント・コミュニティに転居され、そこでもカツミさんはカードゲームを楽しんで毎週のポーカーゲームを始めました。近辺のカジノでブラックジャックも楽しみ、よく勝っていたそうです。テリーさんが亡くなった後、カツミさんの残った兄妹であるTakさんが加州よりレークショアに転居され最後の日々を共に過ごしました。谷野カツミさんは尊敬され、寛大な人生を送りました。彼のシスターTakae Walts、甥、姪、友人がミスするでしょう。谷野夫妻のメモリアル・サービスは後に計画されます。お香典はシアトル別院にお送りください。

ミュージック・ノート

ケミ中林

お盆のシーズンは8月も続きます。7月の別院のお盆法要と盆踊りの配信をご覧になりましたか？11日のお盆・初盆法要では亡き今村レイさんが編成されたBCAのレコーディングのObon, Obon, It's festival day, お盆の歌が使われました。25日の法要ではSeason of Obonが使われました。北条ユミさんがObon, Obon, It's festival dayを作詞・作曲された時は英語のガーサがほんの数曲しかない時でした。我孫子ミサエさんが1994年にSeason of Obonを書かれた時はパロ・アルト仏教会で発表され、我孫子先生が就任されていた時でした。その時、我孫子夫人はお盆の曲が少なかったと思われました。我孫子先生はまた、パロ・アルト仏教会で太鼓を紹介されました。去年のコロナ・ウィルス前にカスマンさんのサン・フランシスコのお家のスタジオに先生とご夫人が行かれ、そこで私のピアノと太鼓のセッションをレコーディング出来、私はとても嬉しいです。VSBO バーチャルお盆のコミティーとビデオに参加者、祭り太鼓のリードと色々な新しいアイデアがとても良かったです。

7月25日の法話でミニスター・アシスタントのジェーソン横山が盆踊りの曲の意味について話されてとても良かったと思いますので見逃された方はぜひご覧ください。また、楠輪番の6月の別院時報では先生が歌詞を書いてくださいました、英語にも翻訳されています。

第2回目のBCAのバーチャル盆踊りは8月15日1時より配信されます。レジスターが必要ですので下記のアドレスまで申し込んでください。

<https://www.buddhistchurchesofamerica.org/event-details/bca-virtual-obon-dance>

8月の主な予定 ☆すべての予定は一面のカレンダーをご覧ください。

6日(金) 護持会法要 キャンセル

6日(金) Hiroshima to Hope 6時 グリーン・レーク

15日(日) 10時 西北部開教使会 お盆法要

ご法話 英語 ロン小畑先生 BCA 名誉開教使 日本語 桑原浄信先生 バークレイ仏教会 JSIO

15日(日) BCA バーチャル盆踊り レジスター必要 (1面に)

16日(月) 10時 親鸞聖人月命日法要 配信

20日-27日 楠輪番 バケーション

22日(日) 10時 家族法要 日本語ご法話 鬼倉ブライ知永美開教使補 ツイン・シティー仏教会

29日(日) 10時 家族法要 日本語ご法話 菅原祐軌開教使 オレゴン仏教会

9月の予定

5日 BCA 設立記念日法要 オンライン

12-19日 西北部仏教徒大会 オンライン 「The ART of Buddhist Living」

スピーカー: ピーター畑、東本願寺 LA 別院

26日 秋のお彼岸法要 ご法話 ヘンリー・アダムス開教使 サン・マテオ仏教会

BCA の”Dial The Dharma” (テレホン法話) というのをご存知でしょうか。

インターネットができない方でも、電話で短い日本語の法話が聞けます。(英語もあります)

英語は毎週原田総長がお話しされます。日本語は、日本語ができる開教使が順番で法話をします。

法話は毎週水曜日に新しいものに更新されます。法話は5分以内のものです。

電話番号 1-800-817-7918、その後英語であれば1を日本語であれば2を押せば聞くことができます。

**** ZOOMで参加しましょう ****

木曜日の日本語法座について

ZOOMで木曜日の日本語法座に参加しましょう。毎週木曜日、11時より先生と会話ができます。ZOOMの申し込み先は別院事務所まで。お友達などもお誘いください。office@seattlebetsuin.com

ZOOMでメディテーション

毎週日曜日9時から。別院まで連絡を。office@seattlebetsuin.com

お経と会話が水曜日11時より11時半まで開かれています。英語での会話ですがZOOMで参加できます。事務所まで申し込んでください。office@seattlebetsuin.com

Zoom ダーマ・エクスチェンジについて

ZOOMのレジスターは newsletter@seattlebetsuin.com までメールしてください。名前、メール・アドレス、付属のお寺名を書いてください。ZOOMのリンクが送られてきます。

8月の Zoom ダーマ・エクスチェンジ予定 日曜法要のあと

- 1日 11時 アイリーン後藤
- 8日 11時 輪番楠「Reflecting of Peace “Hiroshima & Nagasaki”」
- 15日 11時 キャンセル
- 22日 11時 キャンセル
- 29日 11時 キャンセル

シアトル別院 法要ビデオの閲覧方法

1. 検索ブラウザに、 www.youtube.com/seattlebuddhisttemple
2. Enter キーを押します。
3. ページが表示されたら、[ビデオ] タブを選びます。閲覧可能なすべてのビデオが表示されます。
4. 見たいビデオ(録画)をクリックしてください。もしライブ中継中でしたら生中継のビデオも見ることができます。

●**予定が変わることがありますのでカレンダーを参考にしてください。**

- 5. ライブ中継： 午前10時： 木曜日、朝の法要
- ライブ中継： 午前10時： 第一土曜日 合同法事／追悼法要
- ビデオ配信： 午前10時： 日曜日 日曜法要

枕経・お葬式・法事・メモリアルについて

皆様はもうよくご理解されていると思いますが、現在お寺ではお参りもその他のイベントも集まりません。枕経・お葬式・法事・メモリアルなどもお寺ではできません。インターネットを使ってご相談や法事をすることはできます。ズームとかフェースタイムなどがあります。事務所にご連絡ください。

office@seattlebetsuin.com

別院維持会会費

2021年の別院維持会費をお納めになられた方々に感謝します。別院維持会費はお寺の維持・運営（メモリアル・ホールのお花の部屋の撤去など）経費になります。また運営とプログラム（オンラインのライブ配信、バーチャル法要、レクチャー費用、メディテーション費用、ブック・勉強会費用など）の経費にもなります。70歳以下は最低400ドル、70歳以上は350ドルです。会費をお納めになられた方々のお名前が英語面にあります。ご参考にしてください。

婦人会便り

大川ジェーニー・鹿島加奈子

別院婦人会の活動基本方針（ミッション・ステートメント）には浄土真宗に基づく仏教徒としての認識を高め、会員の親交を促進すること：シアトル別院を支え、支援し、地域社会に貢献するとあります。

From Hiroshima to Hope:

8月6日、恒例のグリーン・レークでの広島・長崎へ投下された原爆で多くの死者・被爆者を出した日を記念し、二度とないようにとの思いを込めて行われる「広島から希望」のイベントに今年も婦人会は寄付とともに会員が奉仕される方々の為の食事、イベントの手伝いなどで参加・支援しました。ナイナTK、加奈子K、ドーナズ、シャーY、デニスY、ジュディスNと娘さん、イレインとミヤR、スザンUに感謝します。



お盆サマー弁当ビデオ:

律子Kと加奈子Kがサマー弁当のビデオを作ってくれました、感謝いたします。バーチャルのお盆の一部で配信されました。二人は3種のおにぎり、卵焼き、大雑把に切ったごぼうと人参のきんぴら、ひじき、しらたき、人参の炒め煮、ブロッコリーのマヨソース、チキン・唐揚げ、（レシピは後に紹介します）バーチャルお盆サイトに作り方があります。テープが始まった所から20分目に始まります。

https://www.youtube.com/watch?v=_TBUUr6g7D4



カレンダー

8月1日 理事会議

9月12日 理事会

10月3日 恵信尼公・覚信尼公追悼法要

10月24日 婦人会先亡者追悼法要